# CONTENTS.


PAGE.

I.—The Story of Horn and Rimenhild. By WILLIAM HENRY SCHOFIELD, - - - - - - - - - - - 1

II.—Some Arthurian Fragments from Fourteenth Century Chronicles. By ROBERT HUNTINGTON FLETCHER, - 84

III.—The Runic Inscription on the Isle of Wight Sword. By GEORGE HEMPL, - - - - - - - - - - 95

IV.—Contributions to the History of the Legend of Saint George, with Special Reference to the Sources of the French, German and Anglo-Saxon Metrical Versions. By JOHN E. MATZKE, - - - - - - - - - - - 99

V.—Chaucer and Trivet. By KATE O. PETERSEN, - - - 173

VI.—The *Comedias* of Diego Ximénez de Enciso. By RUDOLPH SCHWILL, - - - - - - - - - - - 194

VII.—The Holme Riddles (MS. Harl. 1960). By FREDERICK TUPPER, JR., - - - - - - - - - - - 211

VIII.—Literary Symbolism in France. By ALBERT SCHINZ, - 273

IX.—Cynewulf and Alcuin. By CARLETON F. BROWN, - - 308

X.—The Fable Referred to in *Aliscans*. By E. S. SHELDON, - 335

XI.—The Symmetrical Structure of Dante's *Vita Nuova*. By KENNETH MCKENZIE, - - - - - - - - - 341

XII.—Indico Legno. By MABEL PRISCILLA COOK, - - - 356

XIII.—Notes on Canadian French. By E. C. HILLS, - - - 363

XIV.—Michael Drayton as a Dramatist. By LEMUEL WHITAKER, 378

XV.—The Relation of the English "Character" to its Greek Prototype. By EDWARD CHAUNCEY BALDWIN, - - 412

XVI.—Ideas on Rhetoric in the Sixteenth Century. By EDWARD E. HALE, JR., - - - - - - - - - - 424

XVII.—Recent Translations of Old English Poetry. By JAMES M. GARNETT, - - - - - - - - - - 445

XVIII.—William of Malmesbury on the Antiquity of Glastonbury. By WILLIAM WELLS NEWELL, - - - - - - 459

XIX.—The Relation of Hauff's *Lichtenstein* to Scott's *Waverley*. By W. H. CARRUTH, - - - - - - - - - 513

XX.—The Texts most used in the Teaching of Old French. By RAYMOND WEEKS, - - - - - - - - - - 526

XXI.—*The Old French Versified Apocalypse of the Kerr Manuscript*. By H. A. TODD, - - - - - - - - - - 535

## APPENDIX.

PAGE.

Proceedings of the Twentieth Annual Meeting of the Modern Language Association of America, held at the Johns Hopkins University, Baltimore, Md., December 29, 30, 31, 1902.

Address of Welcome. By Professor BASIL L. GILDERSLEEVE, - iii

Report of the Secretary, - - - - - - - - - iii

Report of the Treasurer, - - - - - - - - - iv

Appointment of Committees, - - - - - - - - v

1. Recent Translations of Old English Poetry. By JAMES M. GARNETT, - - - - - - - - - - - vi

2. The Gerund in Old English. By THOMAS J. FARRAR, - vi

3. Stylistic Survivals in Grimm's *Kinder- und Hausmärchen*. By B. J. VOS, - - - - - - - - - - vi

4. A Remote Analogue to the Miracle Play. By ALBERT S. COOK, - - - - - - - - - - - vi

5. Notes on the *Poema del Cid* in further proof of its Spanish Nationality. By W. W. COMFORT, - - - - - vi

6. Michael Drayton, Dramatist. By L. WHITAKER, - - - vii

Report of the Pedagogical Section: Conflicting Ideals in the Teaching of English. By W. E. MEAD, Secretary, - viii

Report of Committee on International Correspondence, - - xxiii

Appointment of Committee on English Spelling, - - - - xxv

7. Chaucer's Lines on the Monk (*Canterbury Tales*, 177–178). By O. F. EMERSON, - - - - - - - - - xxv

8. The Old French Versified *Apocalypse* of the Kerr Manuscript. By H. A. TODD, - - - - - - - - - xxvi

9. The *Dichter* in the *Vorspiel auf dem Theater* in Goethe's *Faust*. By HENRY WOOD, - - - - - - - - - xxvi

10. A Pioneer in the Study of Anglo-Saxon. By A. A. KERN, - xxvi

11. Recent Researches in Experimental Phonetics. By E. W. SCRIPTURE, - - - - - - - - - - xxvi

12. Gottfried's *Tristan* from the Standpoint of Morality. By DANIEL B. SHUMWAY, - - - - - - - - xxvii

13. America in the Popular and Student Poetry of Germany. By EMIL A. C. KEPPLER, - - - - - - - - xxvii

14. The Contribution of Symbolism to the Evolution of Literature in the Nineteenth Century. By A. SCHINZ, - - - xxviii

15. The Fable Referred to in *Aliscans*. By E. S. SHELDON, - xxviii
16. *Holme Riddles* of Harleian MS. 1960 (Brit. Mus.). By FREDERICK TUPPER, JR., - - - - - - - - xxix
17. The Gender of English Loan-Nouns in Norse Dialects in America: a Contribution to the Study of the Development of Grammatical Gender. By GEORGE T. FLOM, xxix
Address of the President of the Association:
Concerning the Unwritten History of this Association. By JAMES W. BRIGHT, - - - - - - - - - xxx
18. Cynewulf and Alcuin. By CARLETON F. BROWN, - - xxx
Report of Auditing Committee, - - - - - - - - xxx
Report of Committee on Place of Meeting, - - - - - xxx
Report of Nominating Committee, - - - - - - - xxxi
19. The Structure of Dante's *Vita Nuova*. By KENNETH MCKENZIE, - - - - - - - - - - - - xxxii
20. The Authorship of the *Paradoxe sur le Comédien*. By ADOLPHE COHN, - - - - - - - - - - - - xxxiii
21. The Source of the Cædmonian *Exodus*. By JAMES W. BRIGHT, - - - - - - - - - - - - xxxiii
22. Classical Mythology in Shakespeare. By ROBERT K. ROOT, - xxxiii
23. A Tentative Generalization in English Syntax. By C. ALPHONSO SMITH, - - - - - - - - - - xxxiv
24. The Ceremonies incident to *Fiançailles* and *Épousailles* in the French *Romans d'Aventures*. By F. L. CRITCHLOW, - xxxiv
25. Theatrical Conditions affecting Shakespeare's Technique. By EDWARD E. HALE, JR., - - - - - - - - - xxxiv
26. A Defense and Interpretation of the Ninth Book of Wolfram's *Parzival*. By A. B. FAUST, - - - - - - - - xxxv
27. Browning's *Book*. By CHARLES W. HODELL, - - - - xxxv
Papers Read by Title, - - - - - - - - - - - xxxvi
List of Officers, - - - - - - - - - - - - xl
The President's Address:
Concerning the Unwritten History of the Modern Language Association of America. By JAMES WILSON BRIGHT, - - - - - - - - - - - - xli
The Constitution of the Association, - - - - - - - - lxiii
List of Members, - - - - - - - - - - - - - lxv
List of Subscribing Libraries, - - - - - - - - - xciii
Honorary Members, - - - - - - - - - - - - xcv
Roll of Members Deceased, - - - - - - - - - - xcvi

## APPENDIX II.

PAGE.

Proceedings of the Eighth Annual Meeting of the Central Division of the Modern Language Association of America, held at the University of Chicago, Chicago, Ill., January 1, 2, 3, 1903.

Address of Welcome. By Dean H. P. JUDSON, - - - - ci

Address of the President of the Central Division. By STARR WILLARD CUTTING, - - - - - - - - ci

Report of the Secretary, - - - - - - - - - cii

Report of the Treasurer, - - - - - - - - - cii

Appointment of Committees, - - - - - - - - cii

1. Literary References in the Writings of Abraham Lincoln. By D. K. DODGE, - - - - - - - - - ciii

2. Scott's *Waverley* and Hauff's *Lichtenstein*. By W. H. CARRUTH, ciii

3. On the Imperfect II, III in Berceo. By KARL PIETSCH, - ciii

4. Welsh Traditions in Layamon's *Brut*. By A. C. L. BROWN, ciii

5. The Sources of Kleist's *Penthesilia*. By G. L. SWIGGETT, - ciii

6. The Runes at the End of Hickes' Transcript of the Rune-song. By GEORGE HEMPL, - - - - - - - civ

Department Conferences, - - - - - - - - - civ

Report of Nominating Committee, - - - - - - cvi

Report of Committee on Place of Meeting, - - - - - cvii

Report of Auditing Committee, - - - - - - - cvii

Amendments to Constitution of Central Division, - - - - cvii

7. The Influence of Popular Customs on the Mystery Plays. By F. M. TISDEL, - - - - - - - - - cvii

8. Semasiological Notes on *Kopf* and *Haupt*. By EDWIN C. ROEDDER, - - - - - - - - - - cvii

9. The Relation of the English *Character* to its Greek Prototype. By E. C. BALDWIN, - - - - - - - - cviii

10. The Substitution of *lui parler* for *parler à lui*. By T. ATKINSON JENKINS, - - - - - - - - - - cviii

11. A Search for a Manuscript. By JANE SHERZER, - - - cviii

12. The Accents in Manuscript No. 24,766 of the Bibliothèque Nationale. By TIMOTHY CLORAN, - - - - - cix

13. Some Characteristics of Epic Blank Verse. By E. P. MORTON, cix

14. Fifteen Unpublished Letters of Wilhelm Müller. By J. T. HATFIELD, - - - - - - - - - - cix

15. The Ploughman's Creed. By R. W. BRUERE, - - - - cix

16. The Texts most used in the Teaching of Old French. By RAYMOND WEEKS, - - - - - - - - - cix

Final vote of thanks, - - - - - - - - - - cx